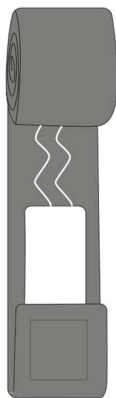
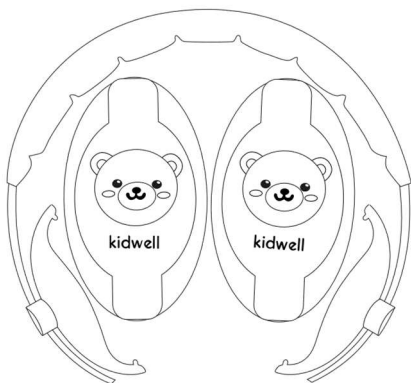


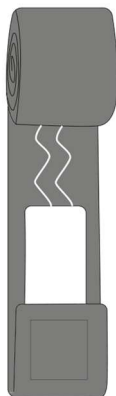
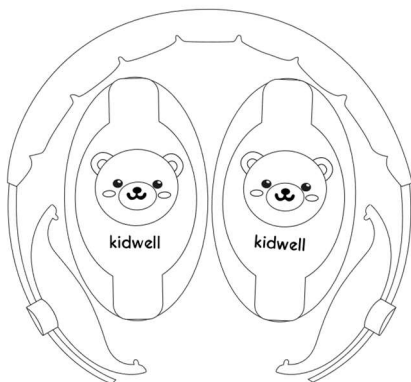
ORSO

- PL SŁUCHAWKI OCHRONNE 2 W1 DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
- EN HEADPHONES PROTECTION 2 IN 1 FOR BABIES AND TODDLERS
- DE GEHÖRSCHUTZ 2 IN 1 FÜR BABYS UND KLEINKINDER



- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- EN USER MANUAL
- DE BENUTZERHANDBUCH

MODEL: ORSO



POLSKI

7

ENGLISH

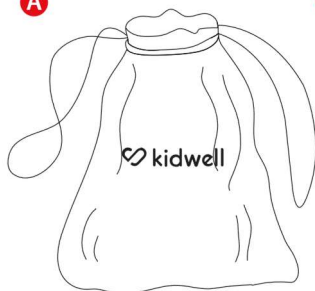
13

DEUTSCH

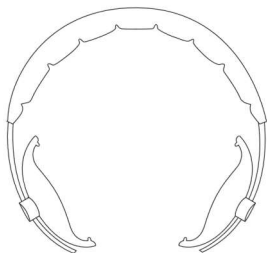
20

LISTA CZĘŚCI PRODUKTU
LIST OF PRODUCT PARTS
LISTE DER PRODUKTEILE

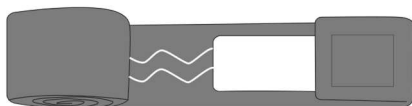
A



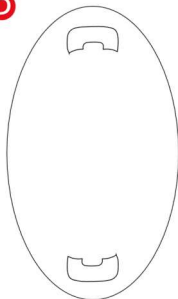
B



C



D



x2

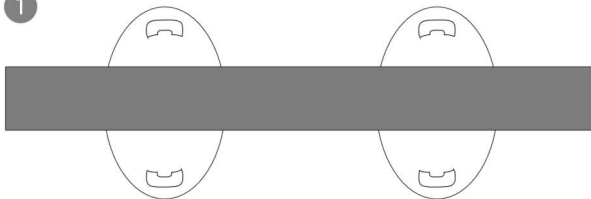
E



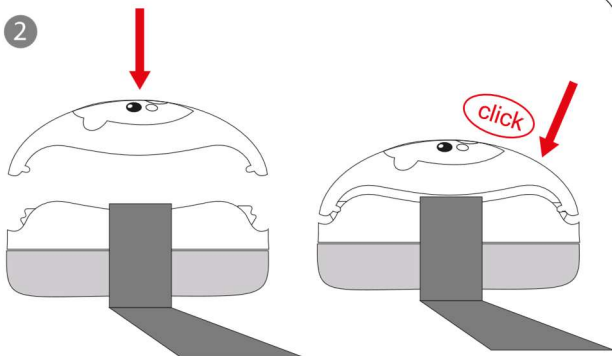
x2

MONTAŻ SŁUCHAWEK DLA NIEMOWLĘCIA
ASSEMBLY OF HEADPHONES FOR THE BABY
MONTAGE DES GEHÖRSCHUTZES FÜR BABYS

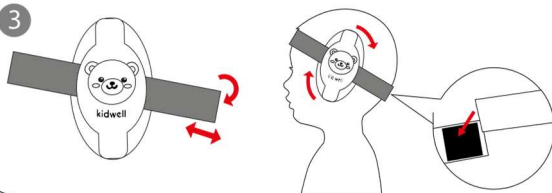
1



2



3

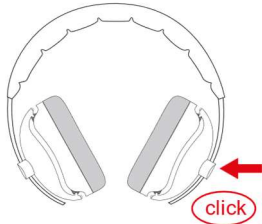
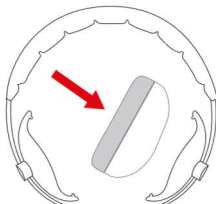


4

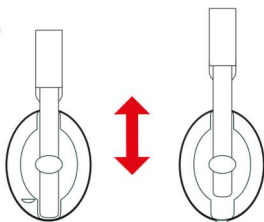


MONTAŻ SŁUCHAWEK DLA MAŁEGO DZIECKA
ASSEMBLY OF HEADPHONES FOR A YOUNG CHILD
MONTAGE DES GEHÖRSCHUTZES FÜR KLEINKINDER

5



6



7



8



Dziękujemy za zakup produktu marki Kidwell.

Naszym priorytetem jest bezpieczeństwo dziecka oraz pomoc w tworzeniu pięknych wspomnień.

W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt na adres e-mail:

bok@kidwell.eu

Prosimy o dokładne przeczytanie poniższej instrukcji oraz stosowanie się do jej poleceń. Celem instrukcji jest dostarczenie informacji o tym, jak prawidłowo i bezpiecznie korzystać z produktu. Po złożeniu produktu proszę upewnić się czy wszystkie funkcje działają prawidłowo oraz czy są zabezpieczone zgodnie z zaleceniami instrukcji.

Brak zastosowania się do poleceń zawartych w tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

WAŻNE: Pamiętaj, aby usunąć i wyrzucić wszystkie elementy opakowania, które były załączone wraz z produktem, tak aby nie pozostały w zasięgu dziecka (m.in. elementy kartonu, folie itp.). Mogłyby to spowodować ryzyko obrażeń, np. zagrożenie zadławieniem.

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI

OSTRZEŻENIE:

- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi poważnie osłabi działanie ochronne słuchawek.
- Należy ściśle przestrzegać metod czyszczenia słuchawek. Nie należy stosować w tym celu substancji szkodliwych dla dziecka i otoczenia.
- Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z producentem.
- Minimalna średnica główki dziecka: 38-40 cm.
- Słuchawki powinny być dopasowywane, regulowane (Tabela 1) i konserwowane zgodnie z instrukcją producenta.
- Produkt powinien być systematycznie sprawdzany czy żadna część nie uległa zniszczeniu, przesunięciu czy zużyciu.
- Słuchawki, a w szczególności wewnętrzne poduszki, mogą ulec eksploatacji wraz z użytkowaniem. Powinny być sprawdzane w częstych odstępach czasu, na przykład pod kątem pęknięć.
- Produkt ten pomaga chronić słuch przed szkodliwym hałasem i innymi głośnymi dźwiękami. Niewłaściwe lub niedbałe, tj. nieciągle

używanie w hałaśliwym otoczeniu może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Ten produkt nie jest zabawką! Proszę używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i pod nadzorem osoby dorosłej! Upewnij się, że nauszники są noszone przez dziecko prawidłowo i w sposób ciągły. Należy zminimalizować czas przebywania dziecka w strefie hałasu.
- Słuchawki należy przechowywać w suchym miejscu i nie wolno ich przechowywać w temperaturze niższej niż $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ i wyższej niż $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Gwarancją ochrony słuchu jest używanie nauszników przez cały czas obecności dziecka w głośnym otoczeniu. Maksymalny czas użytkowania bez przerwy nie powinien przekraczać 90 min, a sumarycznie nauszники nie powinny być noszone dłużej niż 3 h na dobę.
- Nie należy umieszczać osłon higienicznych na poduszkach, może to wpłynąć negatywnie na właściwości akustyczne nauszników do ochrony słuchu.

UWAGA: Produkt służy wyłącznie ochronie słuchu poprzez tłumienie hałasu i nie nadaje się do słuchania muzyki



Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej. Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.



Producent deklaruje zgodność wyrobu z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/48/WE z dnia 18 czerwca 2009 r. w sprawie bezpieczeństwa zabawek i normami zharmonizowanymi: EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3, oraz EN 352-1: 2020. Wyrób został oznakowany w wyniku przeprowadzonej procedury oceny zgodności.

Numer serii: C25
 Data produkcji: 03.2025
 Okres trwałości: 2 lata
 Waga produktu netto: 113g

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Słuchawki ochronne 2w1- idealne dopasowanie dla niemowląt i małych dzieci
- Tłumienie hałasu na poziomie 25db
- Komfort noszenia zapewniają miękkie poduszki, antypoślizgowa opaska i wyściełany pałąk
- Doskonałe do ochrony słuchu podczas koncertów, pokazów fajerwerków, przyjęć albo w chwili gdy dziecko potrzebuje wyciszenia
- Produkt bezpieczny- przetestowany i zatwierdzony wg normy EN 352-1: 2020

OPIS CZĘŚCI

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| A. Woreczek do przechowywania | D. Słuchawka ochronna |
| B. Pałąk z klipsami | E. Klips |
| C. Opaska dla niemowlęcia | |

MONTAŻ SŁUCHAWEK DLA NIEMOWLĘCIA

1. Połóż słuchawki na płaskiej i gładkiej powierzchni miękką stroną do dołu, bez klipsów mocujących.
2. Umieść opaskę na słuchawkach (rysunek 1). Ważne aby element antypoślizgowy (falowane linie) znajdował się od wewnętrznej strony słuchawek. Nałóż klipsy na słuchawki upewniając się, że opaska została umieszczona między słuchawkami, a klipsami. Delikatnie naciśnij klips do wyraźnego dźwięku blokady, upewniając się, że został on przymocowany do słuchawek. Zwróć uwagę na dwuetapowy mechanizm blokady. Jedno kliknięcie mocuje klips do słuchawek, umożliwiając ruch opaski, a drugie kliknięcie stabilizuje klips, zabezpieczając opaskę (rysunek 2).
3. Opaskę należy umieścić pod kątem w stosunku do słuchawek. Dopasuj opaskę do głowy dziecka i zamocuj ją zapięciem na rzep.

Opaska powinna być umieszczona na wysokości czoła dziecka (rysunek 3).

4. Sprawdź, czy słuchawki całkowicie zakrywają uszy (rysunek 8). Opaska powinna dobrze przylegać do głowy dziecka, jednak nie powinna jej uciskać. Upewnij się, że opaska nie zakrywa oczu (rysunek 4).

Uwaga!

Należy unikać wywierania zbyt dużego nacisku na części głowy, które są jeszcze miękkie (ciemniaczko), ponieważ głowa dziecka nadal się rozwija.

MONTAŻ SŁUCHAWEK DLA MAŁEGO DZIECKA

1. Przymocuj słuchawki do pałąka. Podczas mocowania usłyszysz kliknięcie blokady (rysunek 5).
2. Nałóż słuchawki na głowę dziecka i dopasuj je na odpowiednią wysokość względem uszu. Słuchawki można regulować w górę i w dół przesuwając je na pałąku (rysunek 6). Dokładne wymiary słuchawek w różnych stopniach regulacji znajdziesz w akapicie **REGULACJA**.
3. Umieść pałąk na szczycie głowy dziecka (rysunek 7).
4. Sprawdź, czy słuchawki całkowicie zakrywają uszy (rysunek 8). Pałąk powinien dobrze przylegać do głowy dziecka, jednak nie powinien jej uciskać. Upewnij się, że pałąk nie zsuwa się z głowy dziecka.

REGULACJA

Rozmiar słuchawek dla małego dziecka w różnych stopniach regulacji:



Stopień regulacji	Mały	Średni	Duży
Wysokość (mm)	122	130	135
Szerokość (mm)	135	145	150

Tabela 1

WARTOŚĆ TŁUMIENIA

Słuchawki ochronne ORSO zostały przetestowane zgodnie ze standardami Normy Europejskiej EN 35201:2020. Wartości tłumienia zostały przedstawione w Tabeli 2.:

Specyfikacja wartości tłumienia

Testy wykonane zgodnie z normą EN 35201: 2020 SNR=25dB
H=29dB L=16dB

Częstotliwość [Hz]	Średnie tłumienie [dB]	Odchylenie standardowe [dB]	Zakładana ochrona [dB(APV)]
125	16.1	2.9	13.2
250	16.1	3.2	12.9
500	21.6	3.7	17.9
1000	30.5	3.2	27.3
2000	29.8	3.1	26.8
4000	34.9	2.7	32.3
8000	35	4.3	30.7

Tabela 2

Poziom tłumienia dźwięku:

$$SNR_m = 27.4$$

$$SNR_s = 2.6$$

$$SNR (dB) = 25$$

Specyfikacja wartości tłumienia:

H84 (dB) =	29 dB	$H_m =$	31.4	$H_s =$	2.6
M84 (dB) =	22 dB	$M_m =$	24.9	$M_s =$	2.8
L84 (dB) =	16 dB	$L_m =$	19.2	$L_s =$	2.9

Minimalna wartość tłumienia (dB):

H	M	L
12	11	9

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Słuchawki i pałąk należy czyścić zwilżoną szmatką w roztworze mydła i wody. Opaskę oraz woreczek należy prać ręcznie w temperaturze max. 30 °C. Przed ponownym użyciem lub schowaniem produktu do worka należy całkowicie wysuszyć poszczególne elementy.



SKŁAD

Opaska dla niemowlęcia: 70% poliester, 30% lateks

Słuchawki ochronne: POM, wkład- gąbka PVC, materiał PU

Woreczek do przechowywania: 100% poliester

ŚRODOWISKO

Dla dobra środowiska, po zaprzestaniu użytkowania produktu, prosimy o jego utylizację do odpowiedniego obiektu na odpady, zgodnie z lokalną ustawą

PRZECHOWYWANIE

Zaleca się przechowywanie słuchawek Orso w czystym, suchym worku materiałowym, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Przed ponownym umieszczeniem produktu w worku upewnij się, że są całkowicie suche.

OGRANICZENIA GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje zniszczenia lub zgubienia poszczególnych elementów na skutek upadku, otarcia, nieprawidłowego montażu, użytkowania niezgodnego z instrukcją.

Thank you for purchasing a Kidwell product.

Our priority is to ensure your child's safety and to create beautiful memories.

If you have any questions, please get in touch with us: **bok@kidwell.eu**. Please read this manual before using the product to familiarize yourself with its features and use it as intended. The purpose of the manual is to provide information on how to use the product correctly and safely. Once the product has been assembled, make sure all its features work properly and are secure as instructed in this manual.

Failure to follow the safety instructions and use not in accordance with the instructions may result in damage to health.

CAUTION: Remember to remove and discard all packaging parts included in this product to keep them away from the child (like cardboard pieces, plastic film, etc.). Otherwise, there can be a risk of injury, e.g. choking.

IMPORTANT!

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING:

- Failure to follow the instructions contained in the user manual will seriously impair the protective effect of the headphones.
- Guidelines for cleaning the headphones should be strictly observed. Do not use substances harmful to the child and the environment for this purpose.
- Some chemicals can have an adverse effect on the product. For further information, please contact the manufacturer.
- Minimum diameter of the child's head: 38-40 cm
- Headphones should be fitted, adjusted (Table 1) and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The product should be systematically checked to ensure that no part is damaged, displaced or worn out.
- The headphones, and in particular the inner cushions, can wear out with use. They should be checked at frequent intervals, for example for cracks.
- This product helps protect hearing from harmful noise and other loud noises. Improper or negligent, i.e. intermittent use in noisy environments can cause hearing damage.
- This product is not a toy! Please use the product only for its intended purpose and under adult supervision! Ensure that the earmuffs are

worn correctly and continuously by the child. Time spent by a child in a noise zone should be minimised.

- Store the headphones in a dry place and do not store them at temperatures below -20 °C and above +55 °C.
- Hearing protection is guaranteed if the earmuffs are used at all times when the child is in a noisy environment. The maximum duration of uninterrupted use should not exceed 90 min and, in total, the earmuffs should not be worn for more than 3 h per day.
- Do not place hygienic covers on the cushions, this may adversely affect the acoustic properties of the ear muffs for hearing protection.

NOTE: The product only serves to protect hearing by attenuating noise and is not suitable for listening to music.



The product complies with the requirements of European Union directives. In accordance with Directive 2012/19/EU, this product is subject to separate collection. The product should not be disposed of with municipal waste as it may pose a risk to the environment and human health. Return the used product to the recycling centre for electrical and electronic equipment.



The manufacturer declares the conformity of the product with Directive 2009/48/EC of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on the safety of toys and with the harmonised standards: EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3, and EN 352-1: 2020. The product has been labelled following a conformity assessment procedure.

Series number: C25

Date of production: 03.2025

Shelf life: 2 years

Net weight of the product: 113g

PRODUCT CHARACTERISTICS

- Protective headphones 2in1 - perfect fit for babies and toddlers
- Noise attenuation of 25db
- Wearing comfort is ensured by soft cushions, non-slip baby headband and padded hoop for bigger children
- Perfect for hearing protection at concerts, fireworks shows, parties or when a child needs silence
- Safe product - tested and approved to EN 352-1: 2020

DESCRIPTION OF PARTS

- | | |
|--------------------|------------------------|
| A. Storage bag | D. Protective earpiece |
| B. Hoop with clips | E. Clip |
| C. Baby headband | |

ASSEMBLY OF HEADPHONES FOR A BABY

1. Place the headphones on a flat and smooth surface with the soft side down, without the retaining clips.
2. Place the baby headband on the headphones (figure 1). It is important that the anti-slip element (wavy lines) is on the inside of the headphones. Put the clips on the headphones making sure that the baby headband is placed between the headphones and the clips. Gently press the clip until the locking sound is clear, making sure it is attached to the headphones. Note the two-stage locking mechanism. One click attaches the clip to the headphones, allowing the baby headband to move, and a second click stabilises the clip, securing the headband (figure 2).
3. The baby headband should be placed at an angle to the headphones. Fit the baby headband to your child's head and secure it with a Velcro fastener. The band should be placed at the level of the child's forehead (figure 3).
4. Check that the headphones cover the ears completely (figure 8). The baby headband should fit snugly around the child's head, but should not put compress it. Make sure that the headband does not cover the child's eyes (figure 4).

Note!

Avoid putting too much pressure on parts of the head that are still soft (the fontanel), as the baby's head is still developing.

ASSEMBLY OF HEADPHONES FOR A YOUNG CHILD

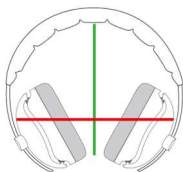
1. Attach the headphones to the hoop. You will hear the click of the locking mechanism when it is attached (figure 5).
2. Place the headphones on your child's head and adjust them to the correct height in relation to the ears. The headphones can be adjusted up and down by sliding them on the hoop (figure 6). You will find the exact dimensions of the headphones in the various adjustment steps in the **ADJUSTMENT** paragraph.
3. Place the hoop on top of the child's head (figure 7).
4. Check that the headphones cover the ears completely (figure 8). The hoop should fit snugly around the child's head, but should not put compress it. Make sure the hoop does not slip off the child's head.

ASSEMBLY OF HEADPHONES FOR A YOUNG CHILD

1. Attach the headphones to the hoop. You will hear the click of the locking mechanism when it is attached (figure 5).
2. Place the headphones on your child's head and adjust them to the correct height in relation to the ears. The headphones can be adjusted up and down by sliding them on the hoop (figure 6). You will find the exact dimensions of the headphones in the various adjustment steps in the **ADJUSTMENT** paragraph.
3. Place the hoop on top of the child's head (figure 7).
4. Check that the headphones cover the ears completely (figure 8). The hoop should fit snugly around the child's head, but should not put compress it. Make sure the hoop does not slip off the child's head.

ADJUSTMENT

Size of headphones for a young child in various degrees of adjustment:



Degree of regulation	Small	Medium	Large
Height (mm)	122	130	135
Width (mm)	135	145	150

Table 1

ATTENUATION VALUE

ORSO protective headphones have been tested to the standards of European Standard EN 35201:2020. The attenuation values are shown in Table 2:

Specification of attenuation values

Tests performed in accordance with EN 35201: 2020 SNR=25dB
SNR=25dB H=29dB L=16dB

Frequency [Hz]	Average attenuation [dB]	Standard deviation [dB]	Assumed protection [dB(APV)]
125	16.1	2.9	13.2
250	16.1	3.2	12.9
500	21.6	3.7	17.9
1000	30.5	3.2	27.3
2000	29.8	3.1	26.8
4000	34.9	2.7	32.3
8000	35	4.3	30.7

Table 2

Sound attenuation level:

$$\begin{aligned} SNR_m &= 27.4 \\ SNR_s &= 2.6 \\ SNR (dB) &= 25 \end{aligned}$$

Specification of attenuation values:

H84 (dB) =	29 dB	$H_m =$	31.4	$H_s =$	2.6
M84 (dB) =	22 dB	$M_m =$	24.9	$M_s =$	2.8
L84 (dB) =	16 dB	$L_m =$	19.2	$L_s =$	2.9

Minimum attenuation (dB):

H	M	L
12	11	9

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the headphones and the hoop with a damp cloth using a solution of soap and water. The baby headband and pouch should be hand washed at max. 30°C. The individual components must be completely dry before reusing or storing the product in a bag.



COMPOSITION

Baby headband: 70% polyester, 30% latex

Protective headphones: POM, insert - PVC sponge, PU material

Storage bag: 100% polyester

ENVIRONMENTAL PROTECTION

When you discontinue using this product, have it disposed of at a proper waste management facility according to the local laws to protect the environment.

STORAGE

It is recommended to store the Orso headphones in a clean, dry cloth bag, away from direct sunlight. Make sure they are completely dry before putting the product back in the bag.

WARRANTY LIMITATIONS

The product warranty does not cover destruction or loss of any parts caused by dropping, abrasion, incorrect assembly, or use that is not in accordance with the manual.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Kidwell entschieden haben.

Unsere Priorität ist die Sicherheit des Kindes und die Schaffung schöner Erinnerungen.

Bei Fragen bitten wir Sie um Kontaktaufnahme über folgende E-Mail Adresse: **bok@kidwell.eu**.

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Die Anleitung dient dazu, Informationen über die richtige und sichere Verwendung des Produkts zu liefern. Vergewissern Sie sich nach dem Zusammenbau des Produkts, dass alle Funktionen ordnungsgemäß funktionieren und wie in der Anleitung empfohlen gesichert sind.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Dokument kann zu schweren Verletzungen führen.

WICHTIG: Denken Sie daran, alle Verpackungen, die mit dem Produkt geliefert wurden, zu entfernen und wegzuerwerfen, damit sie nicht in der Reichweite des Kindes verbleiben (einschließlich Kartonteile, Plastikfolie usw.). Dies könnte zu einem Verletzungsrisiko führen, wie z.B. Erstickungsgefahr.

WICHTIGER HINWEIS! FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

WARNHINWEIS:

- Die Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung beeinträchtigt die Schutzwirkung der Ohrenschützer erheblich.
- Die Reinigungsmethoden für die Ohrenschützer müssen strikt eingehalten werden. Es sollten keine für das Kind und die Umwelt schädliche Stoffe zu diesem Zweck verwendet werden.
- Einige Chemikalien können sich nachteilig auf das Produkt auswirken. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Minstdurchmesser des Kopfes des Kindes: 38-40 cm.
- Der Gehörschutz sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt (Tabelle 1) und gepflegt werden.
- Das Produkt sollte systematisch überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Teil beschädigt, verrutscht oder abgenutzt ist.
- Die Ohrenschützer, insbesondere die inneren Ohrpolster, können sich bei Gebrauch abnutzen. Er sollte in regelmäßigen Abständen

überprüft werden, zum Beispiel darauf, ob keine Sprünge vorhanden sind.

- Dieses Produkt hilft, das Gehör vor schädlichem Lärm und anderen lauten Geräuschen zu schützen. Unsachgemäße oder fahrlässige, d. h. nicht durchgehende Benutzung in lauter Umgebung kann zu Gehörschäden führen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Bitte verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck und unter Aufsicht eines Erwachsenen! Vergewissern Sie sich, dass das Kind den Gehörschutz korrekt und kontinuierlich trägt. Die Zeit, während der das Kind sich in der Lärmzone aufhält, sollte auf ein Minimum begrenzt werden.
- Bewahren Sie den Gehörschutz an einem trockenen Ort auf und lagern Sie ihn nicht bei Temperaturen unter -20 °C oder über +55 °C.
- Der Schutz des Gehörs ist gewährleistet, wenn der Gehörschutz durchgehend getragen wird, wenn sich das Kind in einer lauten Umgebung aufhält. Die maximale Nutzungsdauer ohne Unterbrechung sollte 90 Minuten nicht überschreiten, und insgesamt sollte der Gehörschutz nicht länger als 3 Stunden pro Tag getragen werden.
- Bringen Sie keine hygienischen Schutzabdeckungen auf den Ohrpolstern an, da dies die akustischen Eigenschaften des Gehörschutzes beeinträchtigen kann.

BEMERKUNG: Das Produkt dient lediglich dem Schutz des Gehörs durch die Schalldämmung und ist nicht zum Musikhören geeignet.



Das Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Union. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt dieses Produkt der selektiven Sammlung. Das Produkt darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, da es eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen kann. Das gebrauchte Produkt sollte an eine Recyclingstelle für elektrische und elektronische Geräte übergeben werden.



Der Hersteller erklärt die Konformität des Produkts mit der Richtlinie 2009/48/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juni 2009 über die Sicherheit von Spielzeug und mit den harmonisierten Normen: EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3, sowie EN 352-1: 2020. Das Produkt wurde infolge des durchgeführten Konformitätsbewertungsverfahrens gekennzeichnet.

Seriennummer: C25

Produktionsdatum: 03.2025

Haltbarkeitsdauer: 2 Jahre

Nettogewicht des Produkts: 113 g

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Gehörschutz 2in1 – perfekt für Babys und Kleinkinder geeignet
- Schalldämmung auf einem Niveau von 25 Db
- Weiche Ohrpolster, ein rutschfestes Kopfband und ein gepolsterter Kopfbügel sorgen für hohen Tragekomfort
- Ideal als Gehörschutz bei Konzerten, Feuerwerken, Partys oder wenn ein Kind einen ruhigen, stillen Moment für sich benötigt
- Sicheres Produkt – geprüft und zugelassen gemäß der Norm EN 352-1: 2020

BESCHREIBUNG DER TEILE

- | | |
|------------------------|------------------|
| A. Aufbewahrungstasche | D. Ohrenschützer |
| B. Kopfbügel mit Clips | E. Clip |
| C. Kopfband für Babys | |

MONTAGE DES GEHÖRSCHUTZES FÜR BABYS

1. Legen Sie den Gehörschutz ohne die Clips mit der weichen Seite nach unten auf eine ebene und glatte Oberfläche.
2. Setzen Sie das Kopfband auf den Ohrenschützer (Abbildung 1). Es ist wichtig, dass sich das Anti-Rutsch-Element (Wellenlinien) auf der Innenseite des Ohrenschützers befindet. Stecken Sie die Clips auf die Ohrenschützer und achten Sie darauf, dass sich das Kopfband zwischen den Kopfhörern und den Clips befindet. Drücken Sie vorsichtig auf den Clip, bis ein deutliches Einrastgeräusch zu hören

ist, und vergewissern Sie sich, dass dieser am Ohrenschützer befestigt ist. Beachten Sie den zweistufigen Einrastmechanismus. Mit einem Klick wird der Clip an den Ohrenschützern befestigt, womit das Kopfband bewegt werden kann, und mit dem zweiten Klick wird der Clip stabilisiert und das Kopfband gesichert (Abbildung 2).

3. Das Kopfband sollte schräg zu den Ohrenschützern angebracht werden. Setzen Sie das Kopfband auf den Kopf des Kindes und befestigen Sie es mit einem Klettverschluss. Das Kopfband sollte auf der Höhe der Stirn des Kindes angebracht werden (Abbildung 3).
4. Vergewissern Sie sich, dass die Ohrenschützer die Ohren vollständig abdecken (Abbildung 8). Das Kopfband sollte eng am Kopf des Kindes anliegen, aber keinen Druck ausüben. Achten Sie darauf, dass das Kopfband die Augen nicht verdeckt (Abbildung 4).

Achtung!

Vermeiden Sie es, zu viel Druck auf die noch weichen Teile des Kopfes (Fontanelle) auszuüben, da der Kopf des Babys sich noch entwickelt.

MONTAGE DES GEHÖRSCHUTZES FÜR KLEINKINDER

1. Befestigen Sie die Ohrenschützer am Kopfbügel. Während des Befestigens ist beim Einrasten ein Klickgeräusch zu hören (Abbildung 5).
2. Setzen Sie den Gehörschutz auf den Kopf des Kindes und stellen Sie ihn auf die richtige Höhe in Bezug auf die Ohren ein. Der Gehörschutz kann durch sein Verschieben auf dem Kopfbügel nach oben und unten verstellt werden (Abbildung 6). Die genauen Abmessungen des Gehörschutzes finden Sie bei den verschiedenen Einstellstufen im Abschnitt **EINSTELLUNG**.
3. Bringen Sie den Kopfbügel an der Spitze des Kopfes des Kindes an (Abbildung 7).
4. Vergewissern Sie sich, dass die Ohrenschützer die Ohren vollständig abdecken (Abbildung 8). Der Kopfbügel sollte eng am Kopf des Kindes anliegen, aber keinen Druck ausüben. Vergewissern Sie sich, dass der Kopfbügel nicht vom Kopf des Kindes abrutscht.

EINSTELLUNG

Größe der Ohrenschützer für Kleinkinder in verschiedenen Einstellungsstufen:



Einstellungsstufe	Klein	Mittel	Groß
Höhe (mm)	122	130	135
Breite (mm)	135	145	150

Tabelle 1

SCHALLDÄMMWERT

Der Gehörschutz von ORSO wurde gemäß der europäischen Norm EN 35201:2020 getestet. Die Schalldämmwerte sind in Tabelle 2 aufgeführt:

Spezifikation der Schalldämmwerte

Gemäß der Norm EN 35201 durchgeführte Tests: 2020 SNR=25 dB
SNR=25 dB H=29 dB L=16 dB

Frequenz [Hz]	Mittlere Dämmung [dB]	Standardabweichung [dB]	Angenommener Schutz [dB(APV)]
125	16.1	2.9	13.2
250	16.1	3.2	12.9
500	21.6	3.7	17.9
1000	30.5	3.2	27.3
2000	29.8	3.1	26.8
4000	34.9	2.7	32.3
8000	35	4.3	30.7

Tabelle 2

Schalldämmpegel:

$$\begin{aligned} SNR_m &= 27.4 \\ SNR_s &= 2.6 \\ SNR (dB) &= 25 \end{aligned}$$

Spezifikation der Schalldämmwerte:

H84 (dB) =	29 dB	$H_m =$	31.4	$H_s =$	2.6
M84 (dB) =	22 dB	$M_m =$	24.9	$M_s =$	2.8
L84 (dB) =	16 dB	$L_m =$	19.2	$L_s =$	2.9

Minimaler Schalldämmwert (dB):

H	M	L
12	11	9

REINIGUNG UND PFLEGE

Der Gehörschutz ist mittels eines feuchten Tuches mit einer Lösung von Seife und Wasser zu reinigen. Das Kopfband und die Aufbewahrungstasche sollten von Hand gewaschen werden, bei einer Temperatur von max. 30 °C. Vor dem erneuten Gebrauch oder dem Verstauen des Produkts in der Aufbewahrungstasche, müssen die einzelnen Teile vollständig trocken sein.



ZUSAMMENSETZUNG

Kopfband für Babys: 70 % Polyester, 30 % Latex

Ohrenschrützer: POM, Einlage - PVC-Schwamm, Material PU

Aufbewahrungstasche: 100 % Polyester

UMWELT

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, entsorgen Sie es bitte der Umwelt zuliebe in einer geeigneten Abfallentsorgungsanlage gemäß den örtlichen Gesetzen.

LAGERUNG

Es wird empfohlen, den Orso-Gehörschutz in einem sauberen, trockenen Stoffbeutel aufzubewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut in der Tasche verstauen.

GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

Die Garantie deckt keine Schäden oder Verluste an einzelnen Komponenten ab, die durch Fallenlassen, Abrieb, falsche Montage oder nicht anweisungsgemäßen Gebrauch entstehen.

WARUNKI GWARANCJI

Szanowni Państwo,

W przypadku pytań zapraszamy do kontaktu:

bok@kidwell.eu | reklamacje@kidwell.eu

1. DERFORM sp. z o.o. z siedzibą w Tarnowie Podgórnym 62-080 przy ul. Za Motelem 1, wpisaną do rejestru przedsiębiorców – Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań – Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000017923, NIP: 781-00-20-305, Regon: 630196165, zwana dalej Gwarantem zapewnia, że produkt firmy DERFORM, jest wolny od wad konstrukcyjnych i materiałowych, które mogłyby naruszyć jego funkcjonalność, o ile przestrzegana była instrukcja obsługi załączona przy zawarciu umowy.
2. Gwarancja jest udzielana na okres 24 miesięcy, licząc od daty zakupu. W przypadku zakupu produktu przez firmę (faktura VAT) gwarancja udzielana jest na okres 12 miesięcy.
3. Gwarancja dla akcesoriów jest udzielana na okres 6 miesięcy, licząc od daty zakupu.
4. Gwarancja door-to-door obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Ujawnione wady będą usunięte bezpłatnie w trakcie trwania gwarancji przez Autoryzowany Serwis Producenta.
6. Klient (reklamujący) jest zobowiązany do zgłoszenia reklamacji poprzez e-mail: reklamacje@kidwell.eu.
7. Gwarancja będzie respektowana jedynie w przypadku dołączenia do reklamowanego produktu opisu uszkodzenia, zdjęcia uszkodzenia, informacji w jakich okolicznościach doszło do uszkodzenia, wszystkich akcesoriów, które klient otrzymał podczas kupna produktu oraz dowodu zakupu zawierającego datę sprzedaży.
8. Ewentualne wady lub uszkodzenia produktu ujawnione i zgłoszone w okresie trwania gwarancji będą usunięte bezpłatnie w terminie 14 dni roboczych od momentu otrzymania wadliwego produktu. W uzasadnionych przypadkach (np. konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy) termin ten może ulec przedłużeniu o kolejne 21 dni.
9. Wady lub uszkodzenia produktu powinny być zgłoszone i dostarczone do serwisu niezwłocznie po ich ujawnieniu.
10. W przypadku gdy serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe, klientowi przysługuje prawo do wymiany towaru na inny, posiadający te same lub zbliżone parametry techniczne. W przypadku braku produktu w wybranej przez klienta kolorystyce, producentowi przysługuje prawo do wysyłki nowego produktu w innym wzorze niż produkt reklamowany.
11. Gwarancją nie są objęte: naturalne zużycie związane z eksploatacją, uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego

i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania, uszkodzenia lub rozdarcia wynikłe z winy nabywcy, płowienie tkanin spowodowane długotrwałym nastawieniem na działanie promieni słonecznych, pranie w nieodpowiedniej temperaturze, ingerencje cieczy, samowolne przeróbki, uszkodzenia mechaniczne, elektryczne, termiczne lub celowe uszkodzenia i wywołane nimi wady.

12. Producent ani Autoryzowany Serwis nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku niemożności korzystania z produktu będącego w naprawie.
13. Produkty do reklamacji przyjmowane są wyłącznie czyste i w kartonowym opakowaniu (oryginalnym lub zastępczym).
14. Dostarczenie produktu w stanie niekompletnym lub brak odpowiedniego opakowania jest równoznaczne z niewypełnieniem przez kupującego warunków gwarancji i może stanowić podstawę do odmowy naprawienia produktu lub przedłużenia okresu naprawy.
15. Serwis może odmówić wykonania naprawy w przypadku stwierdzenia śladów nieautoryzowanej naprawy.
16. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji produktu sprawnego lub uszkodzonego w sposób mechaniczny, zgłaszający reklamację zostanie obciążony kosztami transportu.
17. Jeśli w odesłanym do naprawy serwisowej produkcie nie stwierdzono usterki, konsument będzie obciążony kosztem ekspertyzy (stawka godzinowa: 30 zł netto).
18. W przypadku gdy usterka nie jest objęta gwarancją producenta, serwis może zaproponować wykonanie usługi odpłatnej.
19. Gwarancja na produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi.

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

data zgłoszenia

pieczętka i podpis sprzedawcy

UNIWERSALNA KARTA GWARANCYJNA
W RAZIE AWARII PROSIMY O DOŁĄCZENIE KARTY
GWARANCYJNEJ DO ODSYŁANEGO PRODUKTU

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____ **Miejscowość:** _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____ **Model:** _____

Index: _____ **EAN:** _____

Data i miejsce zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

1. Administrator danych: Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Derform sp. z o.o. z siedzibą w Sadach, ul. Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne.
2. Kontakt z Administratorem danych: W celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowości przetwarzania danych osobowych przez Administratora należy skontaktować się z Administratorem pisemnie na adres siedziby Administratora danych z dopiskiem na kopercie: Ochrona danych osobowych.
3. Cel i podstawa przetwarzania danych: Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu rozpatrzenia i obsługi złożonej przez Panią/Pana reklamacji, co stanowi realizację naszego prawnie uzasadnionego interesu polegającego na należytych rozpatrzeniu i obsłudze Pani/Pana roszczeń (podstawa z art. 6 ust. 1 lit. F) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) dalej: RODO.
4. Dobrowolność podania danych: Podanie danych jest dobrowolne, jednak konieczne do realizacji celów, do jakich zostały zebrane, określonych w pkt. 3.
5. Odbiorcy danych: Pani/Pana dane możemy przekazać wyłącznie:
a) podmiotom przetwarzającym – którym zlecimy czynności wymagające przetwarzania danych; b) podmiotom uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązującego prawa.

6. Okres przechowywania danych: Pani/Pana dane osobowe będziemy przechowywać przez okres 5 lat liczonych od 1 stycznia następnego roku po ostatecznym zamknięciu Pani/Pana sprawy;
7. Pani/Pana uprawnienia: Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz z zastrzeżeniem przepisów prawa: prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie. Ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku stwierdzenia, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.



Kontakt i wsparcie techniczne

bok@kidwell.eu

Producent / Producer:

DERFORM

Sady, ul. Za Motelem 1

62-080 Tarnowo Podgórne

POLAND

www.kidwell.eu

